



عقد تعيين وكيل خدمات محلي

APPOINTMENT CONTRACT OF LOCAL SERVICE AGENT

This Contract is made and entered into, on this day  
Wednesday, 05/07/2023 By and between

حرر هذا العقد في هذا اليوم الأربعاء الموافق 05/07/2023 بين كل من:

- Mr. BHUMINANDA BHATTARAI, Nepal national, holder of  
passport No. 12152222, date of birth: 25/12/1979, resident in  
Dubai, United Arab Emirates

- السيد. بومينندا بتاراي ، الجنسية : نيبال ، ويحمل جواز سفر رقم (12152222)  
تاريخ الميلاد 25/12/1979 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

- Mr. AMMAR BAHADUR B K, Nepal national, holder of  
passport No. 11862544, date of birth: 28/10/1985, resident in  
Dubai, United Arab Emirates

- السيد. عمار بهادور ب ك ، الجنسية : نيبال ، ويحمل جواز سفر رقم (11862544)  
تاريخ الميلاد 28/10/1985 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

Hereinafter referred to as First party

يشار إليهم فيما بعد بالطرف الأول

- Mr. SUROOR SAED SUROOR ALWALI, United Arab  
Emirates national, holder of passport No. L78P21026, date of  
birth: 17/09/1983, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. سرور ساعد سرور الوالي ، الجنسية : الامارات ، ويحمل جواز سفر رقم  
(L78P21026) تاريخ الميلاد 17/09/1983 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

Hereinafter referred to as second party "Local Service  
Agent".

يشار إليها فيما بعد بالطرف الثاني (وكيل الخدمات المحلي)

Preamble :

مقدمه :

Whereas, the First Party wishes to carry out (vocational  
and/or professional) business in the Emirate of Dubai  
Whereas, the First Party has obtained the initial approval  
from the Department of Economy and Tourism in Dubai, to  
carry on the activities below:

حيث أن الطرف الأول يرغب في مزاولة العمل في إمارة دبي ( المهني - الحرفي ) في  
إمارة دبي وحيث انه قد إستحصل على موافقة مبدئية من دائرة الاقتصاد والسياحة بدبي  
لمزاولة الأنشطة التالية:

- Hospitality Services

- خدمات الضيافة

- Wedding Parties Organizing

- تعهدات تنظيم حفلات الزفاف والاعراس

- Parties & Entertainments Services

- تعهدات الحفلات و المناسبات الترفيهية

- Parties & Events Filming

- تصوير الحفلات والمناسبات

of under the trade name: AMMAR BAHADUR HOSPITALITY  
SERVICES

بالاسم التجاري عمار بهادور لخدمات الضيافة

Whereas articles (15 and 16) of the local order no.(13) of  
2011 concerning of organizing the economic activities in the  
emirate of Dubai stipulated the no-national vocations and  
artisans should have "local service agent " Therefore the  
above parties agreed as follows:

وحيث أن المادة (15 و 16) من القانون رقم (13) لسنة 2011م بشأن تنظيم مزاولة  
الأنشطة الاقتصادية في إمارة دبي وقد استوجب على مزاولة الأنشطة المهنية / الحرفية  
من غير المواطنين أن يكون لهم " وكيل خدمات محلي " فقد تم الاتفاق بين الطرفين على  
ما يلي :



Article (1)

المادة (1):

The above preamble shall be considered an integral part of the conditions of this contract and shall be read therewith.

تعتبر المقدمة جزءاً لا يتجزأ من شروط هذا العقد و تقرأ معه .

Article (2)

المادة (2):

The first party hereby appoints the second party as its " Local Service Agent " in the emirate of Dubai and Second party hereby agrees to act as local service agent during the validity of this contract and any renewal thereof for the purpose stipulated herein

يعين الطرف الأول الطرف الثاني " وكيل خدمات محلي " له في إمارة دبي و يوافق الطرف الثاني بأن يكون وكيل الخدمات المحلي خلال فترة سريان هذا العقد و أي تمديد له و ذلك من أجل الغايات المذكورة فيه .

Article (3)

المادة (3):

The duties and obligations of the second party towards the first party and others are limited to extending the legal experience of an ordinary man in order To enable the first party to carry out its activity in the emirate of Dubai, such as For example , to assist in obtaining and renewing the professional licences and to assist in obtaining the necessary employment visas and renewing the same with the ministry of labour and social affairs and other governmental and semi- governmental departments and bodies

تقتصر واجبات والتزامات الطرف الثاني تجاه الطرف الأول و الغير في تقديم خبرة الرجل المعتاد المشروعة لتمكين الطرف الأول من ممارسة نشاطه في إمارة دبي . ومن ذلك على سبيل المثال المساعدة في استخراج الرخصة المهنية و تجديدها والمعاونة في الحصول على تأشيرات العمل اللازمة و تجديدها لدى وزارة العمل والشئون الاجتماعية و غيرها من الدوائر والهيئات الحكومية وشبه الحكومية .

Article (4)

المادة (4):

the first party shall be solely and fully responsible towards third parties for debts or financial obligations due from it as from the date of signing this contract which might be incurred as a result of its practicing the activity in emirate of dubai.

يكون الطرف الأول و بصفة منفردة مسؤولا مسؤولة كاملة تجاه الغير عن أية ديون أو التزامات مالية قد تنشأ في ذمته اعتبارا من تاريخ توقيع هذا العقد والتي قد تترتب نتيجة لممارسة النشاط في إمارة دبي.

Article (5)

المادة (5):

The second party shall not bear or be liable towards the first party or third parties for any civil responsibility or financial obligations related to the business and activity of the first party inside and outside the emirate of Dubai.

لا يتحمل الطرف الثاني ولا يلتزم تجاه الطرف الأول أو الغير بأية مسؤولية مدنية أو التزامات مالية تتعلق بالأعمال ونشاط الطرف الأول داخل إمارة دبي وخارجها

Article (6)

المادة 6

In consideration of all the services rendered by the Second party hereunder, the First party is committed to pay to the Second party the sum of Dhs. = 3000 only per annum. This amount is considered the only right due to the Second party from the First party.

مقابل تقديم الطرف الثاني لكافة خدماته بموجب هذا العقد, يلتزم الطرف الأول بان يدفع للطرف الثاني مبلغا وقدره 3000 ويعتبر هذا المبلغ هو الحق الوحيد للطرف الثاني المترتب في ذمة الطرف الأول



Article (7)

المادة 7

The duration of this Contract shall be one year commencing from the date of issuance of the licence and shall be automatically renewed for other similar periods unless either party informed the other party in a registered letter sent to the address stated first here in above of his intention not to renew this contract at least two months prior to its expiry date

مدة العقد سنة ميلادية واحدة تبدأ اعتباراً من تاريخ صدور مستند الترخيص وتجدد تلقائياً لمدة أخرى مماثلة ما لم يخبر أحد الطرفين الطرف الآخر بموجب كتاب مسجل على عنوانه المشار إليه في بداية هذا العقد برغبته في عدم التجديد و ذلك قبل شهرين على الأقل من انتهائه

Article (8)

المادة 8

The relationship between the parties hereof shall be limited to the obligations referred to hereinabove, and under no circumstances the parties shall be considered as partners or jointly liable for any financial obligations arising as a result of the First party carrying out its activity in the Emirate of Dubai.

تقتصر العلاقة بين الطرفين على الالتزامات المشار إليها أعلاه في هذا العقد ولا يمكن بحال من الأحوال اعتبار الطرفين شريكين أو مسؤولين بالتضامن عن أية التزامات مالية قد تنشأ نتيجة لممارسة الطرف الأول لنشاطه في إمارة دبي .

Article (9)

المادة 9

Any dispute which may arise in connection with the interpretation of the provisions of this contract shall be amicably settled failing which, Dubai Courts shall be the competent authority to settle the same

أي نزاع بين الطرفين فيما يتعلق بتفسير بنود هذا العقد يصار إلى حله ودياً وفي حالة عدم الاتفاق تكون محاكم دبي هي الجهة المختصة في الفصل فيه.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have signed this Memorandum on (05/07/2023 date)

وإشهاداً على ما تقدم وقع الأطراف على هذا العقد في يوم الأربعاء الموافق  
05/07/2023

- Mr. BHUMINANDA BHATTARAI, Nepal national, holder of passport No. 12152222, date of birth: 25/12/1979, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. بومينندا بتاراي ، الجنسية : نيبال ، ويحمل جواز سفر رقم (12152222) تاريخ الميلاد 25/12/1979 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

- Mr. AMMAR BAHADUR B K, Nepal national, holder of passport No. 11862544, date of birth: 28/10/1985, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. عمار بهادور ب ك ، الجنسية : نيبال ، ويحمل جواز سفر رقم (11862544) تاريخ الميلاد 28/10/1985 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

- Mr. SUROOR SAED SUROOR ALWALI, United Arab Emirates national, holder of passport No. L78P21026, date of birth: 17/09/1983, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. سرور ساعد سرور الوالي ، الجنسية : الإمارات ، ويحمل جواز سفر رقم (L78P21026) تاريخ الميلاد 17/09/1983 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة



**Parties Signature**

- BHUMINANDA BHATTARAI

توقيع الأطراف

- بومينندا بناراي

- SUROOR SAED SUROOR  
ALWALI

- سرور ساعد سرور الوالي

- AMMAR BAHADUR B K

- عمار بهادور ب ك

معدودة  
DRAFT